

**Zeitschrift:** Bulletin des lois, décrets et ordonnances du canton de Berne  
**Herausgeber:** Chancellerie d'État du canton de Berne  
**Band:** - (1968)

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Table chronologique des matières

1968		Page
<b>Liste des abréviations:</b>		
	ACE	Arrêté du Conseil-exécutif
	AP	Arrêté populaire
	D	Décret
	GC	Grand Conseil
	L	Loi
	O	Ordonnance
	R	Règlement
	T	Tarif
12 janvier	R du 16 juillet 1957 concernant l'exercice de la profession de maître de conduite (modification) .....	1
19 janvier	O du 14 décembre 1962 concernant le remboursement des dépenses des membres des autorités et du personnel de l'Etat (modification) .....	2
19 janvier	O concernant l'admission dans la Caisse d'assurance du personnel de l'administration de l'Etat des gardes-chefs, gardes forestiers, ouvriers forestiers et gardes-chasse, occupés à poste accessoire	4
19 janvier	O du 2 septembre 1966 portant exécution de la loi du 3 octobre 1965 sur l'expropriation (modification) .....	7
30 janvier	ACE portant application du décret du 10 mai 1967 sur la taxe des véhicules automobiles .....	8
8 février	O concernant l'imposition des travailleurs étrangers (O sur les impôts à la source) .....	9
15 février	D concernant le classement des communes pour la fixation de leur quote-part aux traitements du corps enseignant .....	14
18 février	L sur l'organisation communale (modification) .....	20
18 février	L sur la régle des sels .....	23
19 mars	ACE concernant l'entrée en vigueur de la loi du 18 février 1968 sur la régle des sels .....	26
2 avril	T pour soins dentaires scolaires .....	27
2 avril	O concernant les frais d'exécution de peines et mesures .....	33
16 avril	R concernant la formation et l'examen des candidates au certificat cantonal pour l'enseignement de la gymnastique aux jeunes filles des écoles primaires et secondaires .....	36

## VI

		Page
16 avril	O du 5 juin 1942 déterminant les eaux du domaine public et les eaux privées placées sous la surveillance de l'Etat (modification) .....	39
23 avril	O du 30 octobre 1918 concernant le registre des volants (modification) .....	40
6 mai	D du 10 mai 1921 concernant le mode de procéder aux votations et élections populaires (modification) .....	42
14 mai	T des honoraires des médecins agissant pour le compte des autorités d'assistance .....	44
15 mai	D du 13 novembre 1967 sur les impôts paroissiaux (modification)	64
15 mai	D sur les émoluments en matière pénale .....	66
15 mai	D concernant le tarif des émoluments judiciaires en matière civile	73
19 mai	Constitution cantonale (modification de l'article 13, alinéa premier) .....	81
19 mai	AP concernant les travaux de construction et de transformation à la préfecture d'Aarberg .....	83
21 mai	O du 2 avril 1957 concernant le service d'inspection et de consultation en matière d'économie laitière (modification) .....	85
9 juillet	T du 10 novembre 1964 concernant les guides et porteurs de montagne (modification) .....	87
23 juillet	O du 6 mai 1947 concernant l'exercice de la maréchalerie (modification) .....	89
30 juillet	O concernant l'exercice du métier de nettoyeur d'onglons .....	91
30 août	R concernant le Jardin botanique .....	98
2 septembre	D concernant la compensation financière directe et indirecte ...	101
2 septembre	D du 11 mai 1965 concernant les prestations de l'Etat en faveur d'installations pour l'alimentation en eau et l'épuration des eaux usées, l'élimination des ordures, des cadavres d'animaux et autres résidus (modification et complément) .....	113
2 septembre	D sur les redevances et les émoluments pour l'utilisation des eaux (DRE) ... ..	118

		Page
2 septembre	D sur les émoluments du Grand Conseil, du Conseil-exécutif et de la Chancellerie d'Etat .....	127
3 septembre	R du Collège de santé .....	131
4 septembre	D concernant les émoluments sur les mines .....	135
4 septembre	D concernant le versement de subventions en faveur de la protection civile .....	138
5 septembre	R du 4 avril 1967 concernant les attributions des commissions d'écoles primaires du canton de Berne (complément) .....	141
11 septembre	O concernant les forages pétroliers .....	142
11 septembre	D du 16 septembre 1964 portant encouragement de l'assurance-maladie volontaire (modification) .....	150
12 septembre	ACE concernant l'assurance des élèves .....	152
12 septembre	D sur le calcul des subventions cantonales aux frais de construction des routes communales .....	153
17 septembre	D portant fixation des subventions d'exploitation aux hôpitaux de district .....	156
17 septembre	D portant fixation des subventions de construction et d'installation en faveur des hôpitaux communaux et de district .....	158
17 septembre	D concernant les dépenses de l'Etat et des communes pour les foyers, hospices et asiles .....	161
18 septembre	D sur les classes de perfectionnement .....	168
18 septembre	D du 20 septembre 1965 concernant les prestations financières de l'Etat en faveur des écoles enfantines et de l'assurance des maîtresses de ces écoles (modification) .....	171
18 septembre	D du 15 février 1968 concernant le classement des communes pour la fixation de leur quote-part aux traitements du corps enseignant (modification) .....	174
18 septembre	D du 20 septembre 1965 portant exécution de l'article 30 de la loi du 4 avril 1965 sur les traitements du corps enseignant des écoles primaires et moyennes (modification) .....	178

## VIII

	Page
18 septembre	D du 20 septembre 1965 concernant la participation de l'Etat aux indemnités versées par l'enseignement supplémentaire et pour la direction des écoles primaires et moyennes (modification) .. 179
19 septembre	O sur les impôts paroissiaux ..... 181
23 septembre	D sur l'organisation de la Direction des finances ..... 185
29 septembre	L concernant la compensation financière et portant modification des prescriptions relatives aux subventions et aux redevances (LCSR) ..... 195
29 septembre	L sur les finances de l'Etat de Berne ..... 219
1er octobre	R du 1 <sup>er</sup> mars 1963 sur les examens d'admission des écoles normales de langue française du canton de Berne (modification) .. 233
15 octobre	O du 30 avril 1954 sur les vacances, les congés et les jours fériés du personnel de l'Etat (modification) ..... 234
29 octobre	O du 29 mars 1966 concernant le remplacement des membres du corps enseignant des écoles primaires et moyennes, ainsi que des maîtresses d'école enfantine et l'imputation de prestations de tiers sur leurs traitements (modification) ..... 235
1er novembre	ACE concernant l'entrée en vigueur de la LCSR ..... 236
1er novembre	ACE concernant l'entrée en vigueur de la LFE ..... 237
5 novembre	D portant octroi d'allocations de renchérissement pour les années 1968 et 1969 aux membres des autorités et au personnel de l'Etat ..... 238
5 novembre	D portant octroi d'allocations de renchérissement aux membres du Conseil-exécutif pour les années 1968 et 1969 ..... 240
5 novembre	D portant octroi d'une allocation de renchérissement au corps enseignant des écoles primaires et moyennes pour les années 1968 et 1969 ..... 241
5 novembre	D portant octroi d'allocations de renchérissement pour 1968 et 1969 aux bénéficiaires de rentes de la Caisse d'assurance et de la Caisse d'assurance du corps enseignant ..... 243

	Page
6 novembre	D du 29 novembre 1961 sur les traitements des membres des autorités et du personnel de l'Etat (modification) ..... 246
6 novembre	D concernant les traitements des membres du Conseil-exécutif .. 251
6 novembre	D concernant les traitements du corps enseignant des écoles primaires et moyennes ..... 253
6 novembre	D du 9 septembre 1963 fixant les traitements des professeurs de l'université (modification) ..... 257
6 novembre	D du 16 février 1953 sur les traitements des ecclésiastiques des Eglises nationales bernoises (modification) ..... 260
6 novembre	D du 3 février 1965 concernant les suppléments pour frais de logement, les allocations de famille et pour enfants, ainsi que les gratifications d'ancienneté accordés au corps enseignant (modification) ..... 263
6 novembre	D du 8 novembre 1967 sur la Caisse d'assurance de l'administration de l'Etat de Berne (modification) ..... 265
6 novembre	D du 16 novembre 1967 concernant la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (modification) ..... 268
6 novembre	R du 18 mai 1965 concernant les indemnités dues aux commissions d'apprentissage (modification) ..... 270
6 novembre	R du 21 février 1962 concernant les indemnités dues aux commissions d'examen de fin d'apprentissage et aux experts (modification) ..... 272
6 novembre	D portant création de postes de pasteurs ..... 275
11 novembre	D concernant l'adaptation de la loi sur les prestations complémentaires à l'assurance-vieillesse et survivants et invalidité aux dispositions fédérales ..... 277
13 novembre	R du GC du 12 novembre 1940 (modification) ..... 279
13 novembre	O du 2 juin 1961 portant exécution de l'arrêté fédéral du 23 mars 1961 instituant le régime de l'autorisation pour l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger (modification) ..... 280

# X

		Page
19 novembre	D du 12 septembre 1966 concernant les prestations spéciales en faveur des vieillards, survivants, invalides et autres personnes de condition modeste .....	281
19 novembre	R du GC du 12 novembre 1940 (modification) .....	283
19 novembre	ACE concernant les quotes-parts des communes sur les traitements du corps enseignant .....	285
19 novembre	O concernant les subventions en faveur des bibliothèques communales .....	287
19 novembre	O du 14 décembre 1962 concernant l'assurance-accidents et la prévention des accidents dans l'agriculture (complément) .....	290
22 novembre	ACE concernant les traitements des jardinières d'enfants .....	292
22 novembre	T des fonctions des officiers de l'état civil du canton de Berne	294
22 novembre	T des ramoneurs du canton de Berne .....	298
26 novembre	O du 27 mars 1956 concernant l'organisation de la Direction militaire (modification) .....	310
1er décembre	AP concernant la construction d'une école ménagère sur le terrain de l'école d'agriculture de Schwand à Münsingen .....	312
1er décembre	AP concernant la construction d'une station d'observation psychiatrique pour adolescents à Rörswil .....	314
1er décembre	AP concernant la transformation de l'ancienne préfecture, ainsi que la construction d'une nouvelle prison de district et d'une nouvelle salle pour la Cour d'assises, à Delémont .....	316
13 décembre	T du 23 décembre 1960 concernant les honoraires des médecins agissant à la requête des autorités en matière de police sanitaire et de médecine légale (modification) .....	318
16 décembre	R sur les émoluments et débours à percevoir par la Chambre des avocats au profit du fisc (art. 18 du décret du 28 novembre 1919) .....	319
20 décembre	O d'application de la loi sur les finances de l'Etat .....	320

	Page
20 décembre	O du 30 décembre 1966 concernant les pensions à payer dans les maisons de santé cantonales (modification) ..... 332
20 décembre	ACE portant adaptation aux nouvelles prescriptions fédérales des contributions aux frais d'administration des personnes tenues à décompte avec la Caisse de compensation du canton de Berne 335
27 décembre	O du 29 mars 1966 concernant le remplacement des membres du corps enseignant des écoles primaires et moyennes, ainsi que des maîtresses d'école enfantine et l'imputation de prestations de tiers sur leurs traitements (modification) ..... 337
27 décembre	O concernant les pensions à payer à la Station cantonale d'observation psychiatrique pour enfants à Neuhaus, Ittigen ..... 340
31 décembre	O du 16 juin 1950 portant exécution de la loi sur le notariat (modification) ..... 344
31 décembre	O concernant la loi du 18 février 1968 sur la régale des sels ..... 348





## Table alphabétique des matières

<b>Liste des abréviations:</b>	ACE	arrêté du Conseil-exécutif
	AP	arrêté populaire
	D	décret
	L	loi
	LF	loi fédérale
	Li	loi introductive
	O	ordonnance
	R	règlement
	T	tarif
	V. (v.)	voir

### A

Page

#### **Aarberg**

- AP concernant les travaux de construction et de transformation à la préfecture d'Aarberg .....

83

#### **Accidents. V. Agriculture**

#### **Acquisition d'immeubles**

- O du 2 juin 1961 portant exécution de l'arrêté fédéral du 23 mars 1961 instituant le régime de l'autorisation pour l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger (modification) .....

280

#### **Adolescents. V. Station (Rörswil)**

#### **Agriculture. V. aussi Economie laitière**

- O du 14.12.1962 concernant l'assurance-accidents et la prévention des accidents dans l'agriculture (complément) .....

290

#### **Alimentation en eau**

- D du 11.5.1965 concernant les prestations de l'Etat en faveur d'installations pour l'alimentation en eau et l'épuration des eaux usées, l'élimination des ordures, des cadavres d'animaux et autres résidus (modification) .....

113

#### **Allocations**

- de famille et pour enfants. V. Enseignement

	Page
<b>Apprentissage</b>	
– R du 18.5.1965 concernant les indemnités dues aux commissions d'apprentissage (modification) .....	270
– R du 21.2.1962 concernant les indemnités dues aux commissions d'examen de fin d'apprentissage et aux experts (modification) .....	272
<b>Asiles. V. Foyers</b>	
<b>Assurance</b>	
– accidents. V. Agriculture	
– des élèves. V. Enseignement	
– maladie:	
– D du 16.9.1964 portant encouragement de l'assurance-maladie volontaire .....	150
– vieillesse et survivants. V. Prestations	
<b>Assurance (Caisse d'–). V. Enseignement, Personnel de l'Etat</b>	
<b>Autorisation</b>	
– pour acquisition d'immeubles. V. Acquisition d'immeubles	
<b>Autorités (membres des –)</b>	
– O du 14.12.1962 concernant le remboursement des dépenses des membres des autorités et du personnel de l'Etat (modification) .....	2
– D portant octroi d'allocations de renchérissement pour les années 1968 et 1969 aux membres des autorités et au personnel de l'Etat .....	238
– D du 29 novembre 1961 sur les traitements des membres des autorités et du personnel de l'Etat (modification) .....	246
<b>Autorités d'assistance</b>	
– T des honoraires des médecins agissant pour le compte des autorités d'assistance .....	44

**Avocats (Chambre des –)**

- R sur les émoluments et débours à percevoir par la Chambre des avocats au profit du fisc (art. 18 du décret du 28 novembre 1919) ..... 319

**B****Bibliothèques:** communales

- O concernant les subventions en faveur des bibliothèques communales ..... 287

**Bureau:** du Grand Conseil. V. Grand Conseil

**C**

**Cadavres d'animaux.** V. Alimentation en eau

**Caisse d'assurance.** V. Enseignement, Personnel de l'Etat

**Caisse de compensation**

- ACE portant adaptation aux nouvelles prescriptions fédérales des contributions aux frais d'administration des personnes tenues à décompte avec la Caisse de compensation du canton de Berne ..... 335

**Chancellerie d'Etat**

- D sur les émoluments du Grand Conseil, du Conseil-exécutif et de la Chancellerie d'Etat ..... 127

**Cliniques psychiatriques.** V. Maisons de santé

**Collège.** V. Santé

**Commissions.** V. Apprentissage, Enseignement. Grand Conseil, Transports

**Communes**

- L sur l'organisation communale (modification) ..... 20

**Communes (classement des)**

- D concernant le classement des communes pour la fixation de leur quote-part aux traitements du corps enseignant ..... 14

	Page
– D du 15 février 1968 concernant le classement des communes pour la fixation de leur quote-part aux traitements du corps enseignant (modification) .....	174
– ACE du 19.11.1968 concernant les quotes-parts des communes sur les traitements du corps enseignant .....	285
<b>Compensation financière</b>	
– L concernant la compensation financière et portant modification des prescriptions relatives aux subventions et aux redevances (LCSR) .....	195
– ACE du 1.11.1968 concernant l'entrée en matière de la LCSR	236
– D concernant la compensation financière directe et indirecte	101
<b>Conseil-exécutif</b>	
<i>Emoluments</i>	
– D sur les émoluments du Grand Conseil, du Conseil-exécutif et de la Chancellerie d'Etat .....	127
<i>Allocations de renchérissement</i>	
– D portant octroi d'allocations de renchérissement aux membres du Conseil-exécutif pour les années 1968 et 1969 .....	240
<i>Traitements</i>	
– D concernant les traitements des membres du Conseil-exécutif	251
<b>Constitution cantonale</b>	
– Modification de l'article 13, alinéa premier .....	81
<b>Contributions aux frais d'administration. V. Caisse de compensation</b>	
<b>Cour d'assises. V. Delémont</b>	

## D

**Débours. V. Avocats**

**Delémont**

- AP concernant la transformation de l'ancienne préfecture,

	Page
ainsi que la construction d'une nouvelle prison de district et d'une nouvelle salle pour la Cour d'assises, à Delémont . . . .	316
<b>Direction</b>	
– <i>des affaires militaires</i>	
O du 27 mars 1956 concernant l'organisation de la Direction militaire (modification) . . . . .	310
– <i>des finances</i>	
D sur l'organisation de la Direction des finances . . . . .	185
<b>E</b>	
<b>Eau(x).</b> V. Alimentation en eau, Utilisation des eaux	
<b>Eaux du domaine public</b>	
– O du 5.6.1942 déterminant les eaux du domaine public et les eaux privées placées sous la surveillance de l'Etat (modification) . . . . .	39
<b>Ecclésiastiques.</b> V. Eglises nationales	
<b>Ecoles.</b> V. Enseignement	
<b>Ecole enfantine (Maîtresses d'–).</b> V. Enseignement	
<b>Ecole ménagère</b>	
– AP concernant la construction d'une école ménagère sur le terrain de l'école d'agriculture de Schwand à Münsingen . . .	312
<b>Ecole normale.</b> V. Enseignement	
<b>Economie laitière</b>	
– O du 2.4.1967 concernant le service d'inspection et de consultation en matière d'économie laitière (modification) . . . . .	85
<b>Eglises nationales</b>	
<i>Ecclésiastiques</i>	
– D du 16.2.1953 sur les traitements des ecclésiastiques des Eglises nationales bernoises (modification) . . . . .	260

## XVIII

	<b>Page</b>
– D portant création de postes de pasteurs .....	275
<i>Impôts paroissiaux</i>	
– D du 13.11.1967 sur les impôts paroissiaux (modification) ...	64
– O sur les impôts paroissiaux .....	181
<b>Elections</b>	
– D du 10.5.1921 concernant le mode de procéder aux votations et élections populaires (modification) .....	42
<b>Eligibilité.</b> V. Constitution cantonale	
<b>Elimination des ordures.</b> V. Alimentation en eau	
<b>Emoluments.</b> V. Avocats, Chancellerie d'Etat, Conseil-exécutif, Grand Conseil, Justice, Mines, Utilisation des eaux	
<b>Enfants.</b> V. Station (Ittigen)	
<b>Enseignement</b>	
<i>Classes de perfectionnement</i>	
– D sur les classes de perfectionnement .....	168
<i>Commissions d'écoles</i>	
– R du 4.4.1967 concernant les attributions des commissions d'écoles primaires (complément) .....	141
<i>Corps enseignant</i>	
Allocations, indemnités et suppléments:	
– D du 20 septembre 1965 concernant la participation de l'Etat aux indemnités versées pour l'enseignement supplémentaire et pour la direction des écoles primaires et moyennes (modi- fication) .....	179
– D portant octroi d'allocations de renchérissement pour 1968 et 1969 au corps enseignant des écoles primaires et moyennes	241
– D du 3.2.1965 concernant les suppléments pour frais de loge- ment, les allocations de famille et pour enfants, ainsi que les gratifications d'ancienneté accordés au corps enseignant (modification) .....	263

## Caisse d'assurance:

- D portant octroi d'allocations de renchérissement pour 1968 et 1969 aux bénéficiaires de rentes de la Caisse d'assurance et de la Caisse d'assurance du corps enseignant ..... 243
- D du 16.11.1967 concernant la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (modification) ..... 268

## Formation:

- R concernant la formation et l'examen des candidates au certificat cantonal pour l'enseignement de la gymnastique aux jeunes filles des écoles primaires et moyennes ..... 36

## Remplacement:

- O concernant le remplacement des membres du corps enseignant des écoles primaires et moyennes, ainsi que des maîtresses d'école enfantine et l'imputation de prestations de tiers sur leurs traitements:
  - modification du 29 octobre 1968 ..... 235
  - modification du 27 décembre 1968 ..... 337

## Traitements:

- D concernant le classement des communes pour la fixation de leur quote-part aux traitements du corps enseignant ..... 14
- D du 15.2.1968 concernant le classement des communes pour la fixation de leur quote-part aux traitements du corps enseignant (modification) ..... 174
- D du 20.9.1965 portant exécution de l'article 30 de la loi du 4.4.1965 sur les traitements du corps enseignant des écoles primaires et moyennes (modification) ..... 178
- D sur les traitements du corps enseignant des écoles primaires et moyennes ..... 253
- ACE du 19.11.1968 concernant les quotes-parts des communes sur les traitements du corps enseignant ..... 285

*Ecoles enfantines* (V. aussi Remplacement)

- D du 20.9.1965 concernant les prestations financières de l'Etat



	Page
en faveur des écoles enfantines et de l'assurance des maîtresses de ces écoles (modification) .....	171
– ACE du 22.11.1968 concernant les traitements des jardinières d'enfants .....	292
<i>Ecoles normales</i>	
– R sur les conditions d'admission aux examens des écoles normales de langue française du canton de Berne (modification)	233
<i>Elèves</i>	
– ACE du 12.9.1968 concernant l'assurance des élèves .....	152
<i>Services</i>	
– T pour soins dentaires scolaires .....	27
<i>Université</i>	
– D du 9.9.1963 fixant les traitements des professeurs de l'université (modification) .....	257
<b>Epuration des eaux usées. V. Alimentation en eau</b>	
<b>Etat civil</b>	
– T des fonctions des officiers de l'état civil .....	294
<b>Examens. V. Apprentissage, Enseignement (Ecole normale, Formation)</b>	
<b>Experts. V. Apprentissage</b>	
<b>Expropriation</b>	
– O portant exécution de la loi du 3.10.1965 sur l'expropriation	7

## F

<b>Finances. V. aussi Directions</b>	
– L sur les finances de l'Etat de Berne .....	219
– ACE du 1.11.1968 concernant l'entrée en vigueur de la LFE	237
– ACE du 1.11.1968 concernant l'entrée en vigueur de la LCSR	236
– O d'application de la LFE .....	320
<b>Fonctions</b>	
– <i>administratives et judiciaires</i> (âge d'éligibilité aux –). V. Constitution cantonale	

– *des officiers de l'état civil.* V. Etat civil

**Forages pétroliers.** V. Mines

**Forestiers, bûcherons.** V. Personnel de l'Etat (Caisse d'assurance)

**Foyers**

– D concernant les dépenses de l'Etat et des communes pour les foyers, hospices, asiles ..... 161

**Frais de logement.** V. Enseignement (Allocations, etc.)

## G

**Gardes** (-chasse, -chefs, forestiers). V. Personnel de l'Etat (Caisse d'assurance)

**Grand Conseil**

*Age d'éligibilité au Grand Conseil.* V. Constitution cantonale

*Emoluments.* V. Chancellerie d'Etat

*Règlement du Grand Conseil:*

– modification des articles 34, lettre f, et 39<sup>bis</sup> (commission des transports), 13.11.1968 ..... 279

– modification des articles 84 à 88 (indemnités parlementaires), 19.11.1968 ..... 283

**Gratifications pour ancienneté de service.** V. Autorités, Enseignement (Indemnités, etc.), Personnel de l'Etat (D sur le traitement des autorités et du personnel de l'Etat)

**Guides de montagne**

– T du 10.11.1964 concernant les guides et porteurs de montagne (modification) ..... 87

**Gymnastique**

– Enseignement de la gymnastique aux jeunes filles. V. Enseignement (Formation)

## H

**Hôpitaux**

- D portant fixation des subventions d'exploitation aux hôpitaux de districts ..... 156
- D portant fixation des subventions de construction et d'installation en faveur des hôpitaux communaux et de district ... 158

**Hospices.** V. Foyers

**Hydrocarbures.** V. Mines

## I

**Impôts.** V. aussi Eglises nationales

- O concernant l'imposition des travailleurs étrangers (O sur les impôts à la source) ..... 9

**Indemnités.** V. aussi Apprentissage

- de déplacement des députés et des membres des commissions
  - R du Grand Conseil du 12 novembre 1940 (modification du 19 novembre 1968) ..... 283

**Invalides.** V. Prestations spéciales

**Invalidité.** V. Prestations

**Ittigen.** V. Station

## J

**Jardin botanique**

- R concernant le Jardin botanique ..... 98

**Jardinières d'enfants.** V. Enseignement (Remplacement)

**Jetons de présence**

- R du Grand Conseil du 12 novembre 1940 (modification du 19 novembre 1968) ..... 283

	Page
<b>Justice</b>	
– D sur les émoluments en matière pénale .....	66
– D concernant le tarif des émoluments judiciaires en matière civile .....	73

## M

### **Maisons de santé**

- O du 30.12.1966 concernant les pensions à payer dans les maisons de santé cantonales (modification) ..... 332

### **Maître de conduite**

- R du 16.7.1957 concernant l'exercice de la profession de maître de conduite (modification) ..... 1

### **Maréchalerie**

- O du 6.5.1947 concernant l'exercice de la maréchalerie (modification) ..... 89

### **Médecine légale. V. Police sanitaire**

### **Médecins. V. Autorités d'assistance, Police sanitaire, Tarif**

### **Mines**

- D concernant les émoluments sur les mines ..... 135
- O concernant les forages pétroliers ..... 142

## N

### **Nettoyeur d'onglons**

- O concernant l'exercice du métier de nettoyeur d'onglons ... 91

### **Notariat**

- O du 16.6.1950 portant exécution de la loi sur le notariat (modification) ..... 344

## O

**Œuvres sociales.** V. Prestations spéciales

**Officiers de l'état civil.** V. Etat civil

**Onglons.** V. Nettoyeur d'onglons

**Ordures.** V. Alimentation en eau

**Organisation.** V. Directions

**Organisation communale**

- L sur l'organisation communale (modification) ..... 20
- O concernant le registre des votants (modification) ..... 40

## P

**Pasteurs.** V. Eglises nationales

**Peines et mesures**

- O concernant les frais d'exécution de peines et mesures .... 33

**Perfectionnement (Classes de -).** V. Enseignement

**Personnes**

- de condition modeste. V. Prestations spéciales
- domiciliées à l'étranger. V. Acquisition

**Personnel de l'Etat**

*Allocations de renchérissement*

- D portant octroi d'allocations de renchérissement pour les années 1968 et 1969 aux membres des autorités et au personnel de l'Etat ..... 238
- D portant octroi d'allocations de renchérissement pour 1968 et 1969 aux bénéficiaires de rentes de la Caisse d'assurance et de la Caisse d'assurance du corps enseignant ..... 243

*Caisse d'assurance*

- O concernant l'admission dans la Caisse d'assurance du personnel de l'administration de l'Etat des gardes-chefs, gardes

	Page
forestiers, ouvriers forestiers et gardes-chasse, occupés à poste accessoire .....	4
– D du 8.11.1967 sur la Caisse d'assurance de l'administration de l'Etat de Berne (modification) .....	265
<i>Remboursement des dépenses</i>	
– O du 14.12.1962 concernant le remboursement des dépenses des membres des autorités et du personnel de l'Etat (modi- fication) .....	2
<i>Traitements</i>	
– D du 29 novembre 1961 sur les traitements des membres des autorités et du personnel de l'Etat (modification) .....	246
<i>Vacances, congés et jours fériés</i>	
– O du 30.4.1954 sur les vacances, les congés et les jours fériés du personnel de l'Etat (modification) .....	234
<b>Pétroles. V. Mines</b>	
<b>Police sanitaire</b>	
– T du 23.12.1960 concernant les honoraires des médecins agis- sant à la requête des autorités en matière de police sanitaire et de médecine légale (modification) .....	318
<b>Porteurs. V. Guides de montagne</b>	
<b>Préfecture. V. Aarberg, Delémont</b>	
<b>Président du Grand Conseil. V. Grand Conseil (modification du 19 novembre 1968 au R du Grand Conseil)</b>	
<b>Prestations</b>	
– <i>complémentaires à l'AVS/AI</i>	
– D concernant l'adaptation de la loi sur les prestations complémentaires à l'assurance-vieillesse et survivants et invalidité aux dispositions fédérales .....	277
– <i>spéciales</i>	
– D du 12.9.1966 concernant les prestations spéciales en	

	Page
faveur des vieillards, survivants, invalides et autres personnes de condition modeste (modification) .....	281
<b>Prison (de district).</b> V. Delémont	
<b>Professeurs (à l'université).</b> V. Enseignement (Université)	
<b>Protection civile</b>	
– D concernant le versement de subventions en faveur de la protection civile .....	138
<b>R</b>	
<b>Ramoneurs</b>	
– T des ramoneurs .....	298
<b>Redevances.</b> V. Compensation financière, Utilisation des eaux	
<b>Régale (des sels)</b>	
– L sur la régale des sels .....	23
– ACE concernant l'entrée en vigueur de la L du 18.2.1968 sur la régale des sels .....	26
– O concernant la loi du 18.2.1968 sur la régale des sels .....	348
<b>Registre des votants.</b> V. Organisation communale	
<b>Règlement:</b> du Grand Conseil. V. Grand Conseil	
du Jardin botanique. V. Jardin botanique	
du Collège de santé. V. Santé	
<b>Remboursement (des dépenses).</b> V. Autorités (membres des –), Personnel de l'Etat	
<b>Remplacement.</b> V. Enseignement	
<b>Résidus.</b> V. Alimentation en eau	
<b>Rétribution.</b> V. Grand Conseil (modification du 19.11.1968 au R du Grand Conseil)	
<b>Rörswil.</b> V. Station	

**Routes (communales)**

- D sur le calcul des subventions cantonales aux frais de construction des routes communales ..... 153

**S****Santé**

- R du Collège de santé ..... 131

**Sels.** V. Régale**Service.** V. Economie laitière**Soins dentaires.** V. Enseignement (Services)**Station d'observation psychiatrique**

- AP concernant la construction d'une station d'observation psychiatrique pour adolescents à Rörswil ..... 314
- O concernant les pensions à payer à la station cantonale d'observation psychiatrique pour enfants à Neuhaus, Ittigen ..... 340

**Subventions.** V. Compensation financière, Hôpitaux, Protection civile, Routes communales**Suffrage féminin**

- O concernant le registre des votants (modification) ..... 40

**Survivants.** V. Prestations**T****Tarif**

- des honoraires des médecins agissant pour le compte des autorités d'assistance ..... 44
- pour soins dentaires scolaires ..... 27
- concernant les guides et porteurs de montagne ..... 87
- des fonctions des officiers de l'état civil ..... 294



	Page
– des ramoneurs .....	298
– concernant les honoraires des médecins agissant à la requête des autorités en matière de police sanitaire et de médecine légale (modification) .....	318
<b>Taxe des véhicules à moteur</b>	
– ACE portant application du D du 10.5.1967 sur la taxe des véhicules automobiles .....	8
<b>Transports (commission des –)</b>	
– R du Grand Conseil du 12.11.1940 (modification du 13 no- vembre 1968) .....	279
<b>Travailleurs étrangers. V. Impôts</b>	

## U

**Université. V. Enseignement**

### **Utilisation des eaux**

- |   |     |
|---|-----|
| – D sur les redevances et les émoluments pour l'utilisation<br>des eaux (DRE) ..... | 118 |
|---|-----|

## V

**Véhicules automobiles. V. Taxe**

### **Vice-président**

- |  |     |
|--|-----|
| – du Grand Conseil. V. Grand Conseil (modification du<br>19.11.1968 au R du Grand Conseil) ..... | 283 |
|--|-----|

**Vieillards. V. Prestations spéciales**

**Vieillesse. V. Prestations**

**Votations. V. Elections**

## Table des actes législatifs classés suivant les Directions

<b>Liste des abréviations:</b>	ACE	Arrêté du Conseil-exécutif
	AP	Arrêté populaire
	D	Décret
	L	Loi
	O	Ordonnance
	R	Règlement
	T	Tarif

### Constitution cantonale

	Page
Modification de l'article 13, alinéa premier .....	81

### Grand Conseil

R du GC du 12 novembre 1940 (modification du 13 nov. 1968)	279
R du GC du 12 novembre 1940 (modification du 19 nov. 1968)	283

### Présidence

D du 10 mai 1921 concernant le mode de procéder aux votations et élections populaires (modification) .....	42
D sur les émoluments du Grand Conseil, du Conseil-exécutif et de la Chancellerie d'Etat .....	127

### Affaires communales

L sur l'organisation communale (modification) .....	20
O concernant le registre des votants (modification) .....	40

### Affaires militaires

D concernant le versement de subventions en faveur de la protection civile .....	138
O du 26 mars 1956 concernant l'organisation de la Direction militaire (modification) .....	310

	Page
<b>Agriculture</b>	
O du 2 avril 1967 concernant le service d'inspection et de consultation en matière d'économie laitière (modification) . . . . .	85
O du 6 mai 1947 concernant l'exercice de la maréchalerie (modification) . . . . .	89
O concernant l'exercice du métier de nettoyeur d'onglons . . . . .	91
O du 14 décembre 1962 concernant l'assurance-accidents et la prévention des accidents dans l'agriculture (complément) . . . . .	290
AP concernant la construction d'une école ménagère sur le terrain de l'école d'agriculture de Schwand à Münsingen . . . . .	312

### Cour suprême

R sur les émoluments et les débours à percevoir par la Chambre des avocats au profit du fisc (art. 18 du décret du 28 nov. 1919)	319
--	-----

### Cultes

D du 13 novembre 1967 sur les impôts paroissiaux (modification)	64
O sur les impôts paroissiaux . . . . .	181
D portant création de postes de pasteurs . . . . .	275

### Economie publique

T du 10 novembre 1964 concernant les guides et porteurs de montagne (modification) . . . . .	87
D du 16 septembre 1964 portant encouragement de l'assurance-maladie (modification) . . . . .	150
R du 18 mai 1965 concernant les indemnités dues aux commissions d'apprentissage (modification) . . . . .	270
R du 21 février 1962 concernant les indemnités dues aux commissions d'examen de fin d'apprentissage et aux experts (modification) . . . . .	272

	Page
D concernant l'adaptation de la loi sur les prestations complémentaires à l'assurance-vieillesse et survivants et invalidité aux dispositions fédérales .....	277
T des ramoneurs du canton de Berne .....	298
ACE portant adaptation aux nouvelles prescriptions fédérales des contributions aux frais d'administration des personnes tenues à décompte avec la Caisse de compensation du canton de Berne	335

### Finances et domaines

O du 14 décembre 1962 concernant le remboursement des dépenses des membres des autorités et du personnel de l'Etat (modification) .....	2
O concernant l'admission dans la Caisse d'assurance du personnel de l'administration de l'Etat des gardes-chefs, gardes forestiers, ouvriers forestiers et gardes-chasse, occupés à poste accessoire .....	4
O concernant l'imposition des travailleurs étrangers (O sur les impôts à la source) .....	9
L sur la régale des sels .....	23
ACE concernant l'entrée en vigueur de la loi du 18 février 1968 sur la régale des sels .....	26
D concernant la compensation financière directe et indirecte ....	101
O sur les impôts paroissiaux .....	181
D sur l'organisation de la Direction des finances .....	185
L concernant la compensation financière et portant modification des prescriptions relatives aux subventions et aux redevances (LCSR) .....	195
L sur les finances de l'Etat de Berne .....	219
O du 30 avril 1954 sur les vacances, les congés et les jours fériés du personnel de l'Etat (modification) .....	234

	Page
ACE concernant l'entrée en vigueur de la LCSR .....	236
ACE concernant l'entrée en vigueur de la LFE .....	237
D portant octroi d'allocations de renchérissement pour les années 1968 et 1969 aux membres des autorités et au personnel de l'Etat .....	238
D portant octroi d'allocations de renchérissement aux membres du Conseil-exécutif pour les années 1968 et 1969 .....	240
D portant octroi d'une allocation de renchérissement au corps enseignant des écoles primaires et moyennes pour les années 1968 et 1969 .....	241
D portant octroi d'allocations de renchérissement pour 1968 et 1969 aux bénéficiaires de rentes de la Caisse d'assurance et de la Caisse d'assurance du corps enseignant .....	243
D du 29 novembre 1961 sur les traitements des membres des autorités et du personnel de l'Etat (modification) .....	246
D concernant les traitements des membres du Conseil-exécutif ..	251
D sur les traitements du corps enseignant des écoles primaires et moyennes .....	253
D du 9 septembre 1963 fixant les traitements des professeurs de l'université (modification) .....	257
D du 16 février 1953 sur les traitements des ecclésiastiques des Eglises nationales bernoises (modification) .....	260
D du 3 février 1965 concernant les suppléments pour frais de logement, les allocations de famille et pour enfants, ainsi que les gratifications d'ancienneté accordés au corps enseignant (modification) .....	263
D du 8 novembre 1967 sur la Caisse d'assurance de l'administration de l'Etat de Berne (modification) .....	265
D du 16 novembre 1967 concernant la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (modification) .....	268
O d'application de la loi sur les finances de l'Etat .....	320
O concernant la loi du 18 février 1968 sur la régale des sels .....	348

**Forêts**

O concernant l'admission dans la Caisse d'assurance du personnel de l'administration de l'Etat des gardes-chefs, gardes forestiers, ouvriers forestiers et gardes-chasse, occupés à poste accessoire	4
D concernant les émoluments sur les mines	135
O concernant les forages pétroliers	142

**Hygiène publique**

T des honoraires des médecins agissant pour le compte des autorités d'assistance	44
R du Collège de santé	131
D portant fixation des subventions d'exploitation aux hôpitaux de district	156
D portant fixation des subventions de construction et d'installation en faveur des hôpitaux communaux et de district	158
T du 23 décembre 1960 concernant les honoraires des médecins agissant à la requête des autorités en matière de police sanitaire et de médecine légale (modification)	318
O du 30 décembre 1966 concernant les pensions à payer dans les maisons de santé cantonales (modification)	332
O concernant les pensions à payer à la Station psychiatrique cantonale d'observation pour enfants à Neuhaus, Ittigen	340

**Instruction publique**

D concernant le classement des communes pour la fixation de leur quote-part aux traitements du corps enseignant	14
T pour soins dentaires scolaires	27
R concernant la formation et l'examen des candidates au certificat cantonal pour l'enseignement de la gymnastique aux jeunes filles des écoles primaires et secondaires	36

	Page
R concernant le Jardin botanique .....	98
R du 4 avril 1967 concernant les attributions des commissions d'écoles primaires (complément) .....	141
ACE concernant l'assurance des élèves .....	152
D sur les classes de perfectionnement .....	168
D du 20 septembre 1965 concernant les prestations financières de l'Etat en faveur des écoles enfantines et de l'assurance des maîtresses de ces écoles (modification) .....	171
D du 15 février 1968 concernant le classement des communes pour la fixation de leur quote-part aux traitements du corps enseignant (modification) .....	174
D du 20 septembre 1965 portant exécution de l'article 30 de la loi du 4 avril 1965 sur les traitements du corps enseignant des écoles primaires et moyennes (modification) .....	178
D du 20 septembre 1965 concernant la participation de l'Etat aux indemnités versées pour l'enseignement supplémentaire et pour la direction des écoles primaires et moyennes (modification) ..	179
R du 1 <sup>er</sup> mars 1963 sur les conditions d'admission aux examens des écoles normales de langue française du canton de Berne (modification) .....	233
O du 29 mars 1966 concernant le remplacement des membres du corps enseignant des écoles primaires et moyennes, ainsi que des maîtresses d'école enfantine et l'imputation de prestations de tiers sur leurs traitements (modification du 29 octobre 1968)	235
ACE concernant les quotes-parts des communes sur les traite- ments du corps enseignant .....	285
O concernant les subventions en faveur des bibliothèques com- munales .....	287
ACE concernant les traitements des jardinières d'enfants .....	292
O du 29 mars 1966 concernant le remplacement des membres du corps enseignant des écoles primaires et moyennes, ainsi que des	

	Page
maîtresses d'école enfantine et l'imputation de prestations de tiers sur leurs traitements (modification du 27 décembre 1968)	337

### Justice

O portant exécution de la loi du 3 octobre 1965 sur l'expropriation (modification) .....	7
D sur les émoluments en matière pénale .....	66
D concernant le tarif des émoluments judiciaires en matière civile	73
AP concernant les travaux de construction et de transformation à la préfecture d'Aarberg .....	83
O du 2 juin 1961 portant exécution de l'arrêté fédéral du 23 mars 1961 instituant le régime de l'autorisation pour l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger (modification) .....	280
AP concernant la construction d'une station d'observation psychiatrique pour adolescents à Rörswil .....	314
AP concernant la transformation de l'ancienne préfecture, ainsi que la construction d'une nouvelle prison de district et d'une nouvelle salle pour la Cour d'assises, à Delémont .....	316
O du 16 juin 1950 portant exécution de la loi sur le notariat (modification) .....	344

### Œuvres sociales

O concernant les frais d'exécution de peines et mesures .....	33
T des honoraires des médecins agissant pour le compte des autorités d'assistance .....	44
D concernant les dépenses de l'Etat et des communes pour les foyers, hospices et asiles .....	161



	Page
D du 12 septembre 1966 concernant les prestations spéciales en faveur des vieillards, survivants, invalides et autres personnes de condition modeste (modification) .....	281

### **Police**

R du 16 juillet 1957 concernant l'exercice de la profession de maître de conduite (modification) .....	1
ACE portant application du décret du 10 mai 1967 sur la taxe des véhicules automobiles .....	8
O concernant les frais d'exécution de peines et mesures .....	33
AP concernant les travaux de construction et de transformation à la préfecture d'Aarberg .....	83
T des fonctions des officiers de l'état civil du canton de Berne ...	294
AP concernant la transformation de l'ancienne préfecture, ainsi que la construction d'une nouvelle prison de district et d'une nouvelle salle pour la Cour d'assises, à Delémont .....	316

### **Transports, énergie et économie hydraulique**

D du 11 mai 1965 concernant les prestations de l'Etat en faveur d'installations pour l'alimentation en eau et l'épuration des eaux usées, l'élimination des ordures, des cadavres d'animaux et autres résidus (modification et complément) .....	113
D sur les redevances et les émoluments pour l'utilisation des eaux (DRE) .....	118

### **Travaux publics**

O du 5 juin 1942 déterminant les eaux du domaine public et les eaux privées placées sous la surveillance de l'Etat (modification)	39
AP concernant les travaux de construction et de transformation à la préfecture d'Aarberg .....	83

	Page
D sur le calcul des subventions cantonales aux frais de construction des routes communales .....	153
AP concernant la construction d'une école ménagère sur le terrain de l'école d'agriculture de Schwand à Münsingen .....	312
AP concernant la construction d'une station d'observation psychiatrique pour adolescents à Rörswil .....	314
AP concernant la transformation de l'ancienne préfecture, ainsi que la construction d'une nouvelle prison de district et d'une nouvelle salle pour la Cour d'assises, à Delémont .....	316

### **Tribunal administratif**

---